LEPL Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Digitally signed by LEPL Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Date: 2020.05.21 12:40:02 +04'00'

Agreement # 306 /06 On State Procurement

(CPV -48900000 - Miscellaneous software package and computer systems)

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, represented by its Head of Administration Lasha Saghinadze (hereinafter referred to as "Purchaser"), on the one hand, and Thesaurus Linguae Graecae (hereinafter referred to as "Supplier"), on the other hand, based on Subparagraph "i", Paragraph 3, Article 10' of the Law of Georgia on State Procurement and through the simplified procurement procedure in compliance with the legislation of Georgia, have concluded the following agreement:

1. Subject of the Agreement

Procurement of a one-year license for the electronic program "Greek Language Thesaurus" for the University Library with the funding of Ivane Javakhishvili Tbilisi State University.

2. Value of the Agreement

2.1. Full value of the contract is 1500.00 (one thousand five hundred) dollars.

3. Terms of service

3.1. The supplier must ensure the delivery of the object of procurement within 10 (Ten) working days after the signing of the contract.

4. Form and terms of payment

4.1 Payment to the Supplier will be made in the form of cashless payments in USD.
4.2 Payment will be made within 10 working days after the delivery of the procurement object.

5. Validity of the Agreement

The validity of the contract is determined from the date of signing the contract and is valid until June 30, 2021.

6. Force-majeure

Failure to comply with any of the terms of the contract and / or delay in the performance of the contract by the Contracting Party shall not result in the imposition of penalties if it is caused by force majeure.

7. Other conditions

7.1 This agreement is drawn up in the form of an electronic document in Georgian and English and is kept with the parties.
7.2 This Agreement shall enter into force after signing by the parties.
7.3 Any change in this Agreement may be made only in the form of a written agreement drawn up by the parties.
7.4 Neither party has the right to transfer its rights and duties to a third party without the written consent of the other party.

8. Control over the Agreement

The head of the TSU Library, Zurab Gaiparashvili, is responsible for the control over the implementation of the contract and the signing of the acceptance-delivery act.

Thesaurus Linguae Graecae®
Site License Agreement

This License Agreement is between the Thesaurus Linguae Graecae® (TLG®), hereinafter called "TLG," a unit of the University of California acting on behalf of The Regents of the University of California, a non-profit academic institution, and the TLG recipient whose name, address, and authorized signature are recorded at the end of this document, hereinafter called "Licensee."

In consideration of the mutual promises contained herein and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the parties agree as follows:

I. Content of Licensed Materials; Grant of License
The materials that are the subject of this Agreement shall consist of electronic information published by the TLG (hereinafter referred to as the "Licensed Materials"). These materials were created at substantial cost by the TLG and intended for non-commercial scholarly use by universities and scholars.

Licensee and its Authorized Users acknowledge that the copyright and title to the Licensed Materials and any trademarks and service marks relating thereto remain with TLG. Neither Licensee nor its Authorized Users shall have right, title or interest in the Licensed Materials except as expressly set forth in this Agreement.

In consideration of the payment to TLG by Licensee of the License fee specified in this agreement, the TLG hereby grants to Licensee a non-exclusive, non-transferable, and revocable License to make permitted use of the Licensed Materials and to provide the Licensed Materials to Authorized Users subject to the provisions of this Agreement.

II. Delivery and Access of Licensed Materials to Licensee
Licensor will provide the Licensed Materials to the Licensee in the following manner:

Network Access: The Licensed Materials will be stored at one or more TLG locations in digital form accessible by telecommunications links between such locations and authorized locations of Licensee.

III. Upgrades
During the terms of this License and the subscription paid for by Licensee, TLG may provide upgrades, either adding materials or making other enhancements at no additional cost to the Licensee.

IV. Authorized Use of Licensed Materials
"Authorized Users" are: Persons Affiliated with the Licensee; full and part-time employees (including faculty, researchers, and staff) and students of Licensee and the institution of which it is part; and patrons not affiliated with Licensee who are physically present at Licensee's site(s) and have Licensee's permission to use its resources.

Licensee and its Authorized Users shall be identified and authenticated by the use of Internet Protocol addresses (hereafter called "IP addresses") provided by Licensee to TLG. Licensee and Authorized Users will make use of the Licensed Materials as is consistent with the Fair Use Provision of United States and International copyright laws. Licensee may provide electronic links to the Licensed Materials from Licensee's web page(s). Licensee agrees to make changes in the appearance of such links and/or in statements accompanying such links as reasonably requested by TLG.

V. Limitations on Use
The Licensee is entitled to non-exclusive use of the Licensed Materials covered by this License subject to the following limitations, and the rights of the Licensee are only those set forth, TLG and the Regents of the University of California reserving to themselves all other rights of every kind:

"Permitted use" shall include all processing, investigation, and analysis of Licensed Materials, provided such processing is not undertaken for purposes of producing a commercially published document which includes extensive portions of the Licensed Materials or which reproduces all or part of the Licensed Materials in a form differing from the original form primarily as a result of mechanical, electronic, or other manipulation. Examples of permitted use are the following: searches for words and phrases; statistical analysis; the production of indices and concordances when such indices and concordances are intended for use as intermediate tools by the scholar or scholarly team engaged in research into the data and are not intended for wider distribution; and all other text processing and text manipulation activities which are clearly identifiable as scholarly research. Examples of uses which are not permitted are the publication of a Greek text from materials supplied by TLG if such text does not reflect the addition of significant value by the editor, the downloading and reformatting of the texts for redistribution, or the production of scholarly tools

which consist primarily of a mechanical, electronic or other similar rearrangement of text and are intended for commercial publication and distribution.

Licensee and Authorized Users shall not be restricted from publishing the results of scholarly investigation and analysis of Licensed Materials. In any publication arising from the use of materials provided under the terms of this agreement, the author(s) shall acknowledge the Thesaurus Linguae Graecae as the source of the material which assisted Licensee's investigations and shall indicate that such material is copyrighted by TLG and the Regents of the University of California.

Licensee may not use or permit the use of TLG materials by any form of remote or telecommunications access other than that provided by the TLG and its own servers. Subject to the terms of this agreement, Licensee and its Authorized Users shall have online access to the Licensed Materials through the TLG owned and operated servers.

Licensee may not under any circumstances download, print, make copies of and/or distribute TLG materials.

Licensee may not make back-up or archival copies of the Licensed Materials.

Licensee may not allow the use of robots, spiders, or intelligent agents to access, search and/or systematically download any portion of the Licensed Materials.

VI. Specific Restrictions on Use of Licensed Materials

A. Licensee shall not knowingly permit anyone other than Authorized Users to use the Licensed Materials.
B. Licensee shall not modify, manipulate, or create a derivative work of the Licensed Materials without the prior written permission of TLG.
C. Licensee may not use the Licensed Materials for commercial purposes, including but not limited to the sale of the Licensed Materials, fee-for-service use of the Licensed Materials, or bulk reproduction or distribution of the Licensed Materials in any form.

All prohibitions and restrictions upon the use of Licensed Materials enunciated in this agreement apply equally to reformatted versions of the Licensed Materials whose data format has been modified to permit analysis on other data processing systems, and such restrictions and prohibitions apply to the Licensed Materials regardless.

VII. Mutual Performance Obligations

Licensee and TLG agree to maintain the confidentiality of any data relating to the usage of the Licensed Materials by Licensee and its Authorized Users. Such data may be used solely for purposes directly related to the Licensed Materials. Information relating to the identity of specific users and/or uses, shall not be provided to any third party. Licensee and TLG shall cooperate in the implementation of security and control protocols and procedures as they are developed during the term of this Agreement. The parties shall maintain the confidentiality of such data to the same degree of care as the receiving party uses with its own information of like kind except to the extent the data becomes public knowledge through no fault of the recipient party and except to the extent data is disclosed under the California Public Records Act or other applicable law.

VIII. Licensor Performance Obligations

Upon receipt of the agreed upon fee and authentication information, TLG shall make the Licensed Materials available to the Licensee and Authorized Users within a reasonable period of time not to exceed 15 days. TLG shall provide and maintain help files and other appropriate user documentation. TLG will offer reasonable levels of continuing support to assist Licensee and Authorized Users in use of the Licensed Materials. However, in no case shall a reasonable level of support exceed ten (10) hours in a month. TLG will make its personnel available by e-mail, phone or fax during regular business hours for feedback, problem-solving, or general questions. TLG shall use reasonable efforts to ensure that its servers have sufficient capacity and rate of connectivity to provide the Licensee and its Authorized Users with a quality of service comparable to current standards in the on-line information provision industry. TLG shall use reasonable efforts to provide continuous service seven days a week with an average of 97% up-time per month. The 3% down-time includes periodic unavailability due to maintenance of the servers, the installation or testing of software, the loading of additional Licensed Materials, as they become available, and downtime related to the failure of equipment or services outside the control of TLG, including but not limited to public or private telecommunications services or internet nodes and facilities.

IX. Licensee Performance Obligations

Licensee shall make reasonable efforts to provide Authorized Users with appropriate notice of the terms and conditions under which access to the Licensed Materials is granted under this Agreement, including, in particular, any limitations on access or use of the Licensed Materials as set forth in this Agreement.

Licensee shall make reasonable efforts to provide Authorized Users with notice of any applicable Intellectual Property or other rights applicable to Licensed Materials. Licensee shall make reasonable efforts to prevent the infringement of any Intellectual Property or

other rights of the TLG in the Licensed Materials. Licensee shall promptly notify TLG of any infringement that comes to Licensee's attention, and take appropriate steps to avoid its recurrence. Licensee shall use reasonable efforts to protect the Licensed Materials from any use that is not permitted under this Agreement. In the event of any unauthorized use of the Licensed Materials by an Authorized User, TLG at its option may terminate access to the IP addresses from which such use occurred.

X. Renewal

This agreement shall be renewable at the end of the term specified on this contract unless either party gives written notice of its intention not to renew thirty (30) days before expiration of the current term. The Licensee has the right to terminate its subscription at any time by notifying the TLG in writing. In the event of early termination of the agreement by the Licensee, on-line access to the Licensed Materials shall be terminated by TLG within seven (7) working days from the date of receipt of written notice. Licensee shall be entitled to a refund of any fees or pro-rate portion thereof paid by Licensee for any remaining period of the Agreement from the date of termination. In the event that the TLG believes that the Licensee has breached any obligations under this Agreement, the TLG shall so notify the breaching party in writing. The Licensee shall have ten (10) days to notify the TLG in writing that cure has been effected. If the breach is not cured within 10 days, the TLG shall have the right at its option to terminate the Agreement.

XI. Disclaimer of Warranties

TLG HAS USED ITS BEST EFFORTS TO PREPARE THE MATERIALS IN A STANDARD USABLE FORMAT. LICENSEE ACCEPTS THIS LICENSE WITH THE UNDERSTANDING THAT DUE TO THE LOW COST OF THE SUBSCRIPTION VERSUS THE INITIAL COST OF PREPARING THE MATERIALS, THERE IS NO WARRANTY OF ANY KIND EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS PARAGRAPH. THE TLG MATERIAL IS BEING LICENSED AND PROVIDED TO LICENSEE "AS IS". MORE SPECIFICALLY, TLG DISCLAIMS ANY AND ALL WARRANTIES, CONDITIONS, OR REPRESENTATIONS (EXPRESS OR IMPLIED, ORAL OR WRITTEN), WITH RESPECT TO THE TLG MATERIAL OR ANY PART THEREOF, INCLUDING ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF TITLE, NON INFRINGEMENT OF ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF A THIRD PARTY, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR SUITABILITY FOR ANY PURPOSE (WHETHER OR NOT TLG KNOWS, HAS REASON TO KNOW, HAS BEEN ADVISED, OR IS OTHERWISE IN FACT AWARE OF ANY SUCH PURPOSE), WHETHER ALLEGED TO ARISE BY LAW, BY REASON OF CUSTOM OR USAGE IN THE TRADE, OR BY COURSE OF DEALING.

TLG MAKES NO WARRANTIES RESPECTING ANY HARM THAT MAY BE CAUSED BY THE TRANSMISSION OF A COMPUTER VIRUS, WORM, TIME BOMB, LOGIC BOMB OR ANY OTHER COMPUTER PROGRAM. TLG FURTHER DISCLAIMS ANY WARRANTY OR REPRESENTATION TO AUTHORIZED USERS, OR TO ANY THIRD PARTY.

TLG HAS MADE ALL REASONABLE EFFORTS TO OBTAIN CONSENT AND PERMISSION, WHEN PERTINENT, FROM COPYRIGHT HOLDERS OF PRINTED TEXTS AND THUS BELIEVES THAT USE OF THE TLG MATERIALS DOES NOT CONSTITUTE AN INFRINGEMENT UPON THE COPYRIGHT OF ANY THIRD PARTY. IN THE EVENT THAT A CLAIM SHOULD BE FILED FOR COPYRIGHT INFRINGEMENT AGAINST LICENSEE, LICENSEE SHALL NOTIFY TLG.

XII. Limitation Of Liability

TLG shall not be liable to Licensee for any incidental, consequential, indirect, special, general, punitive, or any other damages resulting or arising directly or indirectly from or in connection with the License granted under this agreement. The forgoing applies regardless of whether the claim or damages result or arise under breach of contract, tort, or any other legal theory.

XIII. Indemnities

Except to the extent prohibited by law, Licensee agrees to indemnify, defend, and hold harmless TLG, The Regents of the University of California, its campuses, laboratories, faculty, students, successors, agents, officers, and employees, either in their individual capacities or by reason of their relationship to TLG, with respect to any expense, claim, liability, loss or damages including any incidental or consequential damage either direct or indirect, whether alleged, incurred, made or suffered by Licensee or any third party, in connection with, or in any way arising out of the use or disposition of the TLG Material by Licensee, but only in proportion to and to the extent such expense, claim, liability loss or damages are caused by or result from the negligent or intentional acts or omissions of Licensee, its officers, agents or employees.

XIV. Assignment and Transfer

The Licensee may not assign, directly or indirectly, all or part of its rights or obligations under this Agreement to another party.

XV. Governing Law

This agreement shall be interpreted and construed according to, and governed by, the laws of California, excluding any such laws that might direct the application of the laws of another jurisdiction. The courts in California shall have jurisdiction to hear any dispute under this Agreement.

This agreement constitutes the entire agreement of the parties and supersedes all prior communications, understandings and agreements relating to the subject matter thereof, whether oral or written. The TLG objects beforehand in any additional, inconsistent, or contradictory terms or conditions in documents supplied by the Licensee subsequent to this agreement.

Notice
All notices under this agreement shall be sent to the address below the party's signature.

4/16/2012

License #6407 Site: X **License Fee: US $1,500**

Licensee: Ivane Javakhishvili Tbilisi State University Library

This License agreement is in effect from 5-29-2020 to 5-29-2021

This license agreement has been executed by the parties on the dates and places set forth below.

Date: 2-5-2020 **For LICENSOR:**______________________________
Authorized signature for the Regents, University of California, Irvine, California

Date: 05-21-2020 **For LICENSEE:**______________________________
Authorized signature for LICENSEE, Ivane javakhishvili Tbilisi State University. Head of Administration - Lasha Saghinadze

Print Name: ______________________________

____

Address (Please print legibly):

Georgia, Tbilisi, Chavchavadze Ave. N1 0179

____

FAX:________________**email:**______________________________

სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ ხელშეკრულება 306 /06

(CPV -48900000 - სხვადასხვა სახის პროგრამული პაკეტები და კომპიუტერული სისტემები)

ერთის მხრივ სსიპ ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (შემდგომში ,,შემსყიდველი") წარმოდგენილი ადმინისტრაციის ხელმძღვანელის ლაშა საღინაძის სახით და მეორეს მხრივ, Thesaurus Linguae Graecae® (შემდგომში ,,მიმწოდებელი"), შემდგომში ერთად წოდებული როგორც მხარეები, ,,სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ'' საქართველოს კანონის მემუხლის მე-10^1 მუხლის მე-3 პუნქტის ,,ი'' ქვეპუნქტის შეაბამისად:

1. ხელშეკრულების საგანი და ობიექტი

სსიპ ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის საკუთარი შემოსავლების დაფინანსებით, სახელმწიფო შესყიდვის ხელშეკრულების ფარგლებში, თსუ-ს ბიბლიოთეკისათვის ელექტრონული პროგრამის ,,ბერძნული ენის თესაურუსის" ერთწლიანი ლიცენზიის სახელმწიფო შესყიდვა.

2. ხელშეკრულების ღირებულება

2.1. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 1500.00 (ათასხუთასი და 00 ცენტი) დოლარი.

3.მომსახურების გაწევის ვადები

3.1. მიმწოდებელმა უნდა უზრუნველყოს ხელშეკრულების გაფორმბიდან 10 (ათი) სამუშაო დღის ვადაში შესყიდვის ობიექტის მიწოდება.

4. ანგარიშსწორების ფორმა, გრაფიკი(ვადები)

4.1 ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორებით დოლარში.

4.2 ანგარიშსწორება განხორციელდება ხელშეკრულებით გათვალისინებული შესყიდვის ობიექტის მიწოდებიდან 10 სამუშაო დღის ვადაში.

5. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

ხელშეკრულების მოქმედების ვადა განისაზღვრება ხელშეკრულების ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2021 წლის 30 ივნისის ჩათვლით.

6.ფორსმაჟორი

ხელშეკრულების დამდები რომელიმე მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა ან/და დაყოვნებით შესრულება არ გამოიწვევს საჯარიმო სანქციების გამოყენებას, თუ აღნიშნული გამოწვეულია ფორსმაჟორული გარმოებებით.

7.სხვა პირობები

7.1 წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ელ. დოკუმენტის სახით, ქართულ და ინგლისურ ენებზე და ინახება მხარეებთან.

7.2 წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერისთანავე.

7.3 ნებისმიერი ცვლილება წინამდებარე ხელშეკრულებაში შეიძლება შეტანილ იქნეს მხოლოდ მხარეთა მიერ შედგენილი წერლობითი შეთანხმების ფორმით.

7.4 არცერთ მხარეს არ აქვს უფლება გადასცეს მესამე პირს თავისი უფლებები და მოვალეობები მეორე მხარის წერიობითი თანხმობის გარეშე.

8.ხელშეკრულების შესრულების კონტოროლი

ხხელშეკრულების შესრულების მაკონტორლებელი და მიღება-ჩაბარების აქტზე ხელმოწმწერი პირია თსუ-ს ბიბლიოთეკის ხელმძღვანელი ზურაბ გაიარაშვილი.

Thesaurus Linguae

Graecae® ვებ-გვერდის გამოყენების ლიცენზიის ხელშეკრულება

წინამდებარე ლიცენზიის ხელშეკრულება გაფორმებულია Thesaurus Linguae Graecae® (TLG®)-სა (შემდგომში მოხსენიებული, როგორც "TLG,") კალიფორნიის უნივერსიტეტის ერთეული მოქმედი კალიფორნიის უნივერსიტეტის მმართველის სახელით, არაკომერციული სასწავლო დაწესებულება და TLG -ის მიმღებს შორის, რომლის სახელი, მისამართი და ხელმოწერაზე უფლებამოსილი პირი მითითებულია წინამდებარე დოკუმენტის ბოლო გვერდზე, შემდგომში მოხსენიებული, როგორც „ლიცენზიის მიმღები" .

წინამდებარე დოკუმენტში განსაზღვრული ორმხრივი დაპირებების და სხვა კეთილი ზრახვების და ფასეული მოსაზრებების გათვალისწინებით, რომელთა მიღება და სრულყოფილება ამავე დოკუმენტშია აღიარებული მხარეები თანხმდებიან შემდეგ პირობებზე:

<u>I. ლიცენზირებული მასალების შინაარსი: ლიცენზიის მინიჭება</u>
მასალები, რომლებიც წინამდებარე ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს მოიცავს TLG -ის მიერ ელექტრონულად გამოქვეყნებულ ინფორმაციას (შემდგომში მოხსენიებული, როგორც „ლიცენზირებული მასალები"). აღნიშნული მასალა შექმნილია TLG -ის მიერ გაწეული მნიშვნელოვანი დანახარჯით და განკუთვნილია უნივერსიტეტებისა და მეცნიერებისათვის არა-კომერციული სამეცნიერო დანიშნულებით გამოსაყენებლად.

ლიცენზიის მიმღები და მისი ავტორიზებული მომხმარებლები აღიარებენ, რომ ლიცენზირებულ მასალებთან დაკავშირებული საავტორო უფლებები და სახელი, ასევე მასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სავაჭრო ნიშანი, თუ მომსახურების ნიშანი რჩება TLG-ის საკუთრებაში. როგორც ლიცენზიის მიმღებს და ასევე მის ავტორიზებულ მომხმარებლებს არ ექნებათ უფლება, სტატუსი, ან ინტერესი ლიცენზირებულ მასალებთან დაკავშირებით, გარდა წინამდებარე ხელშეკრულებით პირდაპირ მითითებული პირობებისა.

ლიცენზიის მიმღების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებაში განსაზღვრული ლიცენზიის საფასურის TLG -ისათვის გადახდის გათვალისწინებით, TLG ამავე დოკუმენტით ანიჭებს ლიცენზიის მიმღებს ექსკლუზიურ, გადაცემის უფლების გარეშე და ანულირებად ლიცენზიას, რათა გაიცეს დაშვება ლიცენზირებული მასალების გამოყენებაზე და ავტორიზებული მომხმარებლებისათვის უზრუნველყოფილ იქნას ლიცენზირებული მასალები, რომლებიც უშუალოდ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების საგანს წარმოადგენენ.

<u>II. ლიცენზიის ლიცენზირებული მასალების მიწოდება და მათზე წვდომა</u>
ლიცენზიის გამცემი ლიცენზიის მიმღებს უზრუნველყოფს ლიცენზირებული მასალებით შემდეგი ფორმით:

ქსელზე წვდომა: ლიცენზირებული მასალები შენახულ იქნება ერთ, ან მეტ TLG ლოკაციაზე ციფრული ფორმით, რომელზეც წვდომა მოხდება სატელეკომუნიკაციო ზმულებით აღნიშნულ ლოკაციებს და ლიცენზიის მიმღების ავტორიზებულ ლოკაციებს შორის.

<u>III. ძირეული განახლებები</u>
აღნიშნული ლიცენზიის ვადებისა და პირობების თანახმად, ასევე ლიცენზიის მიმღების მიერ გადახდილი ავტორიზაციის გადასახადის განმავლობაში, TLG -ს შეუძლია ლიცენზიის მიმღები დამატებითი ხარჯების გარეშე უზრუნველყოს ძირეული განახლებებით, ასევე მასალების დამატებით, ან გაძლიერებული აქტივაციებით.

<u>IV. ლიცენზირებული მასალების ავტორიზებული გამოყენება</u>
"ავტორიზებული მომხმარებლები" არიან: ლიცენზიის გამცემთან დაკავშირებული პირები; სრულ და ნახევარ განაკვეთზე მომუშავე თანამშრომლები (მათ შორის პედაგოგების შემადგენლობა, მკვლევარები და სხვა თანამშრომლები) და ლიცენზიის მიმღების და იმ სასწავლო დაწესებულების სტუდენტები, რომლებიც ლიცენზიის მიმღების შემადგენლობაში შედიან; ასევე მუდმივი დამკვეთები, რომლებიც არ წარმოადგენენ ლიცენზიის გამცემის შვილობილ კომპანიებს, რომლებიც ფიზიკურად იმყოფებიან ლიცენზიის მიმღების ობიექტ(ებ)ზე და ფლობენ უფლებას გამოიყენონ მისი რესურსები.

ლიცენზიის მიმღები და მისი ავტორიზებული მომხმარებლები იდენტიფიცირებულ იქნებიან და მათი სინამდვილის დადგენა მოხდება ლიცენზიის მიმღების მიერ TLG -სათვის უზრუნველყოფილი ინტერნეტ პროტოკოლის მისამართების გამოყენებით (შემდგომში მოხსენიებული, როგორც "IP მისამართები"). ლიცენზიის მიმღები და ავტორიზებული მომხმარებლები ლიცენზირებულ მასალებს გამოიყენებენ გაერთიანებული

შტატების კეთილსინდისიერი გამოყენების პირობების და საერთაშორისო საავტორო უფლებების შესაბამისი კანონმდებლობის სრული დაცვით. ლიცენზიის მიმღები უფლებამოსილია უზრუნველყოს ელექტრონული ბმულები ლიცენზიის მიმღები ვებ-გვერდ(ებ)იდან ლიცენზირებულ მასალებზე. ლიცენზიის მიმღები თანახმაა აღნიშნული ბმულების და/ან აღნიშნული ბმულების თანმდევი განცხადებების გარეგნობაში, თუ აღნიშნული გონივრულად იქნება TLG-ის მიერ მოთხოვნილი.

V. შეზღუდული გამოყენება

ლიცენზიის მიმღები უფლებამოსილია წინამდებარე ლიცენზიით განსაზღვრული ლიცენზირებული მასალების არა-ექსკლუზიურ გამოყენებაზე შემდეგი შეზღუდვების შესაბამისად, და ლიცენზიის მიმღების უფლებები მხოლოდ აღნიშნული შეზღუდვებით შემოიფარგლება, TLG და კალიფორნიის უნივერსიტეტის მმართველობა ყველა სახის სხვა უფლებას პირად საკუთრებაში იტოვებენ:

“ნებადართული გამოყენება” მოიცავს ლიცენზირებული მასალების ყველა სახის დამუშავებას, გამოკვლევას და ანალიზს, იმ პირობით, თუ აღნიშნული დამუშავების ტიპი არ არის განხორციელებული კომერციულად გამოქვეყნებული დოკუმენტის წარმოების მიზნობრიობიდან გამომდინარე, რაც მოიცავს ლიცენზირებული მასალების გაფართოებულ წვდომას, ან არ ახდენს ყველა ან ნაწილი ლიცენზირებული მასალის ორიგინალი ფორმისაგან განსხვავებული ფორმით რეპროდუქციას ძირითადად მექანიკური, ელექტრონული, ან სხვა მანიპულაციების შედეგად. ნებადართული გამოყენების მაგალითები შემდეგნაირია: სიტყვების და ფრაზების ძიება; სტატისტიკური ანალიზი; ინდექსების და შესაბამისობების წარმოება, როდესაც აღნიშნული ინდექსები და შესაბამისობები განკუთვნილია მონაცემების კვლევებში ჩართული მეცნიერების, ან მეცნიერთა ჯგუფების მიერ შუალედურ ინსტრუმენტებად გამოსაყენებლად და არ არის განკუთვნილი უფრო მართო მასშტაბით გასავრცელებლად; ტექსტის დამუშავების და ტექსტის მანიპულაციების ყველა სხვა ქმედება, რომლებიც მკაფიოდ შემოიფარგლება სამეცნიერო კვლევებით. გამოყენების მაგალითები, რომლებიც არ არის შეზღუდული არის TLG -ის მიერ მიწოდებული მასალებიდან ბერძნული ტექსტის გამოქვეყნება იმ შემთხვევაში, თუ აღნიშნული ტექსტი რედაქტორისთვის მნიშვნელოვან დამატებით ღირებულებას არ გამოიწვევს, აღნიშნული ტექსტის ხელახალი გავრცელებისათვის ჩამოსატვირთვას და ხელახალ ჩამოყალიბებას არ საჭიროებს, ან სამეცნიერო ინსტრუმენტების წარმოებას, რომლებიც ძირითადად ტექსტის მექანიკური, ელექტრონული ან სხვა მსგავსი ხელახალი გადაწყობის მეთოდებისაგან შედგება და განკუთვნილია კომერციული დანიშნულების პუბლიკაციებისა და გავრცელებისთვის.

ლიცენზიის მიმღები და ავტორიზებული მომხმარებლები არ იქნებიან შეზღუდულნი სამეცნიერო კვლევის და ლიცენზირებული მასალების ანალიზის შედეგების გამოქვეყნებაზე. წინამდებარე ხელშეკრულების ვადებისა და პირობების შესაბამისად უზრუნველყოფილი მასალების გამოყენების შედეგად შექმნილ ნებისმიერ პუბლიკაციაში, ავტორმა/ავტორებმა უნდა აღიაროს/აღიარონ Thesaurus Linguae Graecae, როგორც იმ მასალის წყარო, რომლის დახმარებითაც ლიცენზიის მიმღებმა აწარმოა კვლევები და ასევე უნდა მიუთითოს/მიუთითონ, რომ აღნიშნულ მასალაზე საავტორო უფლებას ფლობენ TLG და კალიფორნიის უნივერსიტეტი.

ლიცენზიის მიმღებს არ შეუძლია გამოიყენოს, ან არ არის მისთვის ნებადართული TLG-ის მასალების გამოყენება ნებისმიერი ფორმით იქნება ეს დისტანციური, თუ სატელეკომუნიკაციო წვდომა, თუ ის უშუალოდ TLG-ის მიერ და მისი პირადი სერვერებიდან არ არის უზრუნველყოფილი. წინამდებარე ხელშეკრულების ვადებისა და პირობების შესაბამისად, ლიცენზიის მიმღები და მისი ავტორიზებული მომხმარებლები ლიცენზირებულ მასალებზე იქონიებენ ონლაინ წვდომას TLG მფლობელობაში არსებული და TLG-ის მიერ ოპერირებული სერვერების მეშვეობით.

ლიცენზიის მიმღებს არ შეუძლია რაიმე გარემოების შესაბამისად ჩამოტვირთოს,

ამობეჭდოს, გააკეთოს ასლი და/ან გაავრცელოს TLG მასალები. ლიცენზიის მიმღებს არ

შეუძლია გააკეთოს ლიცენზირებული მასალების სათადარიგო, ან საარქივო ასლები.

ლიცენზიის მიმღებს არ აქვს უფლება გამოიყენოს რობოტები, ობობები, ან ჭკვიანი პროგრამები ლიცენზირებული მასალების ნებისმიერი ნაწილის წვდომის, ძიების და/ან სისტემური ჩამოტვირთვისთვის.

VI. ლიცენზირებული მასალების გამოყენების კონკრეტული შეზღუდვები

A. ლიცენზიის მიმღებმა გარდა ავტორიზებული მომხმარებლებისა განზრახ არ უნდა მისცეს უფლება სხვა პირებს გამოიყენონ ლიცენზირებული მასალები.

B. ლიცენზიის მიმღებმა არ უნდა შეცვალოს, მოახდინოს მანიპულაცია, ან შექმნას ლიცენზირებული მასალების გადამამუშავებელი სამუშაო შესაძლებლობა TLG-ისაგან წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე.

C. ლიცენზიის მიმღებს არ აქვს უფლება გამოიყენოს ლიცენზირებული მასალების კომერციული დანიშნულებით, მათ შორის და არა მხოლოდ, გაყიდოს ლიცენზირებული მასალა, ლიცენზირებულ მასალების გამოყენებაზე დააწესოს მომსახურების გადასახადი, ან ნებისმიერი ფორმით მოახდინოს ლიცენზირებული მასალების რეპროდუქცია, ან გავრცელება.

წინამდებარე ხელშეკრულებაში გათვალისწინებული ყველა აკრძალვა და შეზღუდვა ლიცენზირებული მასალების გამოყენების თაობაზე, თანაბრად ეხება ლიცენზირებული მასალების ყველა ხელახლა დაფორმატებულ ვერსიას, რომელთა მონაცემების ფორმატი მოდიფიცირებულ იქნა იმისათვის, რომ შესაძლებელი გამხდარიყო მონაცემთა დამუშავების სხვა სისტემებზე ანალიზის გაკეთება და აღნიშნული აკრძალვები და შეზღუდვები ვრცელდება ყველა ლიცენზირებულ მასალაზე მიუხედავად მათი ფორმისა.

<u>VII. ორმხრივი ვალდებულებები</u>

ლიცენზიის მიმღები და TLG თანხმდებიან, რომ დაიცავენ ლიცენზიის მიმღების და მისი ავტორიზებული მომხმარებლების მიერ ლიცენზირებული მასალების გამოყენებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი მონაცემების კონფიდენციალურობას. კონკრეტული მომხმარებლების და/ან გამოყენების იდენტობასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინფორმაცია არ უნდა გადაეცეს მესამე მხარეს. ლიცენზიის მიმღები და TLG ითანამშრომლებენ წინამდებარე ხელშეკრულების ვადების და პირობების ფარგლებში შემუშავებული უსაფრთხოების და კონტროლის პროტოკოლების და პროცედურების შესაბამისად. მხარეები აღნიშნული მონაცემების კონფიდენციალურობის დაცვას მოახდენენ ისე, როგორც ინფორმაციის მიმღები მხარეები ახორციელებენ საკუთარი ინფორმაციის დაცვას გარდა იმ შემთხვევისა, თუ მონაცემები არის საჯაროდ ცნობილი მიმღები მხარის დამოუკიდებელი მიზეზის გამო და ასევე გარდა იმ შემთხვევისა, თუ აღნიშნული მონაცემები გამჟღავნებულია კალიფორნიის საჯარო აღრიცხვების აქტის, ან სხვა შესაბამისი კანონის თანახმად.

<u>VIII. ლიცენზიის გამცემის ვალდებულებები</u>

შეთანხმებული გადასახადის და აუთენტიფიკაციის ინფორმაციის მიღების შემდეგ, TLG ლიცენზირებულ ინფორმაციას ხელმისაწვდომს გახდის ლიცენზიის მიმღებისა და ავტორიზებული მომხმარებლისათვის გონივრული ვადის ფარგლებში, არა უმეტეს 15 დღის შემდეგ. TLG მომხმარებელს უზრუნველყოფს და აწვდის დამხმარე ფაილებს და სხვა შესაბამის დოკუმენტაციას. TLG ლიცენზიის მიმღებს და ავტორიზებულ მომხმარებლებს სთავაზობს უწყვეტ მხარდაჭერას გონივრულ დონეზე, რათა დახმარება გაუწიოს ლიცენზირებული მასალების გამოყენებაში. თუმცა, მხარდაჭერის აღნიშნული გონივრული დონე არც ერთ შემთხვევაში არ უნდა აღემატებოდეს თვეში ათ (10) საათს. TLG მის პერსონალს უზრუნველყოფს ელექტრონული ფოსტით, ტელეფონით, ან ფაქსით რეგულარული სამუშაო საათების პერიოდში უკუკავშირის უზრუნველსაყოფად, პრობლემის-გადაჭრის, ან ზოგადი საკითხებისათვის. TLG გამოიყენებს გონივრულ ძალისხმევას, რათა უზრუნველყოს გარანტია მასზედ, რომ მისი სერვერები ფლობენ შესაბამის წარმადობას და კავშირის სისწრაფეს, რათა უზრუნველყონ ლიცენზიის მიმღებები და მისი ავტორიზებული მომხმარებლები შესაბამისი ხარისხის მომსახურებით ონლაინ ინფორმაციის უზრუნველყოფის ინდუსტრიის დარგში მოქმედი სტანდარტების თანახმად. TLG მიმართავს გონივრულ ძალისხმევას, რათა უზრუნველყოს უწყვეტი მომსახურება შვიდი დღე კვირაში და საშუალოდ დროის 97% თვის განმავლობაში. დროის დანარჩენი 3% მოიცავს პერიოდულ კავშირის წყვეტას სერვერებზე, პროგრამული უზრუნველყოს ინსტალაციას და ტესტირებას, დამატებითი ლიცენზირებული მასალების ატვირთვას, როგორც მოხდება მათი ხელმისაწვდომობა, ან დროებითი ჩავარდნები TLG-ის დამოუკიდებელი მიზეზიდან გამომდინარე აღჭურვილობის, ან მომსახურების ხარვეზი, მათ შორის და არა მხოლოდ, საზოგადოებრივი, ან კერძო ტელეკომუნიკაციის მომსახურებები, ან ინტერნეტის-კავშირის და შესაძლებლობების წყვეტა.

<u>IX. ლიცენზიის მიმღების ვალდებულებები</u>

ლიცენზიის მიმღები მიმართავს გონივრულ ძალისხმევას ავტორიზებული მომხმარებლები უზრუნველყოს შესაბამისი შეტყობინებით ვადებისა და პირობების შესახებ, რომელთა მიხედვითაც წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად მინიჭებული აქვს წვდომა ლიცენზირებულ მასალებზე, მათ შორის კონკრეტულ, ნებისმიერ შეზღუდვაზე ლიცენზირებული მასალების წვდომასა და გამოყენებაზე წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შესაბამისად.

ლიცენზიის მიმღები მიმართავს გონივრულ ძალისხმევას ავტორიზებული მომხმარებლები უზრუნველყოს შესაბამისი შეტყობინებით ნებისმიერ ინტელექტუალურ საკუთრებაზე, ან სხვა უფლებებზე, რომლებიც უშუალოდ ლიცენზირებულ მასალებს ეხებათ. ლიცენზიის მიმღები მიმართავს გონივრულ ძალისხმევას, ხელი 4 - 4 შეუშალოს TLG -ს ნებისმიერი ინტელექტუალური საკუთრების, ან სხვა უფლებების დარღვევას ლიცენზირებულ მასალებთან დაკავშირებით. ლიცენზიის მიმღები დაუყოვნებლივ შეატყობინებს TLG ნებისმიერი დარღვევის შესახებ, რომელიც ლიცენზიის მიმღების ყურამდე მივა, და გაატარებს შესაბამის ზომებს, რათა თავიდან აიცილოს

მსგავსი ქმედების გამეორება. ლიცენზიის მიმღები ყველა ღონეს მიმართავს, რათა დაიცვას ლიცენზირებული მასალა არასანქცირებული გამოყენებისაგან წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად. ავტორიზებული მომხმარებლის მიერ ლიცენზირებული მასალების არასანქცირებულად გამოყენების შემთხვევაში, TLG საკუთარი შეხედულებისამებრ შეწყვეტს იმ IP მისამართებზე წვდომას, უშუალოდ რომლიდანაც იქნა მსგავსი ქმედება განხორციელებული.

X. ხელშეკრულების განახლება

წინამდებარე ხელშეკრულება განახლდება წინამდებარე ხელშეკრულებაში განსაზღვრული ვადის ამოწურვის შემდეგ, თუ რომელიმე მხარე წერილობით არ შეატყობინებს მეორე მხარეს წინამდებარე ხელშეკრულების ვადის ამოწურვამდე ოცდაათი (30) დღით ადრე მისი განზრახვის შესახებ, რომლის თანახმადაც მას არ სურს აღნიშნული ხელშეკრულების განახლება/ვადის გახანგრძლივება. ლიცენზიის მიმღები უფლებამოსილია შეწყვიტოს აღნიშნული პროდუქტის გამოწერა ნებისმიერი დროს TLG -სათვის წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის საფუძველზე. ლიცენზიის მიმღების მიერ ხელშეკრულების ნაადრევი შეწყვეტის შემთხვევაში, ლიცენზირებულ მასალებზე ონლაინ წვდომა შეწყდება TLG-ის მიერ წერილობითი შეტყობინების მიღებიდან არაუგვიანეს შვიდი (7) სამუშაო დღისა. ლიცენზიის მიმღები უფლებამოსილი იქნება უკან მიიღოს ნებისმიერი გადახდილი მომსახურების საფასური, ან პროპორციულად თანხის ის ნაწილი, რომელიც ლიცენზიის მიმღებს გადახდილი აქვს ხელშეკრულების შეწყვეტამდე დარჩენილი პერიოდისათვის. იმ შემთხვევაში, თუ TLG რწმუნდება, რომ ლიცენზიის მიმღებმა დაარღვია წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერი ვალდებულება, TLG დამრღვევ მხარეს აღნიშნულ დარღვევასთან დაკავშირებით მიმართავს წერილობით. ლიცენზიის მიმღებმა ათი (10) დღის ვადაში წერილობით უნდა შეატყობინოს TLG-ს, რომ მან მოახდინა აღნიშნული დარღვევის გამოსწორება. იმ შემთხვევაში, თუ აღნიშნული დარღვევა გამოუსწორებელი რჩება, TLG იქნება უფლებამოსილი საკუთარი შეხედულებისამებრ შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულება.

XI. გარანტიების უარყოფა

TLG მაქსიმალურად შეეცადა მოემზადებინა სტანდარტული გამოყენების ფორმატის მასალები. ლიცენზიის მიმღები იღებს აღნიშნულ ლიცენზიას და აცნობიერებს, რომ პროდუქტის გამოწერის დაბალი ფასის გამო მასალების მომზადების შიდა ღირებულებით, რაიმე ტიპის გარანტია არ არის წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული, გარდა იმ ტიპის გარანტიებისა, რომლებიც მკაფიოდ არის განსაზღვრული წინამდებარე პარაგრაფში. TLG მასალა ლიცენზირებულია და უზრუნველყოფილია ლიცენზიის მიმღებისათვის იმ ფორმით „როგორც არის". უფრო მეტიც, TLG უარს აცხადებს რაიმე ტიპის და ყველა გარანტიაზე, პირობაზე, ან წარმომადგენლობაზე (აშკარა, ან სავარაუდო, იქნება ეს ზეპირი, თუ წერილობითი) TLG მასალასთან ან მის ნებისმიერ ნაწილთან დაკავშირებით, მათ შორის ნებისმიერი და ყველა სავარაუდო გარანტია სახელწოდების პირობებზე, ინტელექტუალური საკუთრების უფლებების მესამე მხარის მიერ დარღვევის შემთხვევაში, კომერციული, ან კონკრეტული მიზნობრიობიდან გამომდინარე (მიუხედავად იმისა, იცის თუ არა ამის შესახებ TLG -მ, აქვს მიზეზი, რომ იცოდეს, გაეწია თუ არა რეკომენდაცია, ან სხვაგვარად იქნა ინფორმირებული აღნიშნული ნებისმიერი მიზეზის გამო), მიუხედავად იმისა ნავარაუდევია, თუ არა, რომ დასმული იქნება საკითხი კანონის შესაბამისად, საბაჟოს მიზეზით, ან ვაჭრობაში გამოყენების გამო, ან საქმიანი გარიგების შესაბამისად.

TLG არ იძლევა გარანტიას რაიმე ტიპის ზიანზე, რომელიც შეიძლება გამოწვეულ იქნას კომპიუტერის ვირუსის გადაცემით, WORM, TIME BOMB, LOGIC BOMB ან ნებისმიერი სხვა კომპიუტერული პროგრამის გამო. TLG ასევე უარს აცხადებს ნებისმიერ გარანტიაზე წარმოადგინოს ავტორიზებული მომხმარებლები, ან მესამე მხარე.
TLG -მ გააკეთა მაქსიმუმი იმისათვის, რომ მიეღო თანხმობა და დაშვება, საჭიროების დროს ბეჭდვითი ტექსტების საავტორო უფლებების მფლობელებისგან და ამრიგად სწამს, რომ TLG მასალების გამოყენება არ არღვევს რომელიმე მესამე მხარის საავტორო უფლებებს. იმ შემთხვევაში, თუ ლიცენზიის მიმღების წინააღმდეგ წარმოებულ იქნება პრეტენზია საავტორო უფლებების დარღვევის შესახებ , ლიცენზიის მიმღებმა ამის შესახებ უნდა შეატყობინოს TLG-ს.

XII. შეზღუდული პასუხისმგებლობა

TLG არ იქნება პასუხისმგებელი ლიცენზიის მიმღებთან რაიმე ტიპის შემთხვევით, თანმიმდევრულ, ირიბ, კონკრეტულ, ზოგად, სადამსჯელო, ან ნებისმიერ სხვა ზიანზე, რომელიც გამოწვეულია წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად მინიჭებულ ლიცენზიასთან დაკავშირებით, ან მის შედეგად პირდაპირ ან ირიბად. უარი ვრცელდება მიუხედავად იმისა პრეტენზია, ან ზიანი გამოწვეულია თუ არა კონტრაქტის, დელიქტის, ან სხვა ნებისმიერი სამართლებრივი თეორიის დარღვევის შედეგად/გამო.

XIII. კომპენსაცია

გარდა იმ შემთხვევისა, თუ კანონით არ არის აკრძალული, ლიცენზიის მიმღები თანახმაა აანაზღაუროს, დაიცვას და უვნებლად შეინარჩუნოს TLG, კალიფორნიის უნივერსიტეტის მმართველობა, მისი კამპუსი, ლაბორატორიები,

პედაგოგთა შემადგენლობა, სტუდენტები, მემკვიდრეები, აგენტები, თანამშრომლები და პირადი შემადგენლობები, როგორც მათი ინდივიდუალური შესაძლებლობები, ასევე მათი TLG -სთან კავშირი ნებისმიერი ხარჯისაგან, პრეტენზიისაგან, პასუხისმგებლობისგან, ზარალისგან, ან ზიანისაგან, მათ შორის იქნება ეს შემთხვევითი, ან გარკვეული შედეგით გამოწვეული ზიანი პირდაპირ, თუ ირიბად, სავარაუდოდ, წარმოქმნილი, განხორციელებული, ან განცდილი ლიცენზიის მიმღების, ან მესამე მხარის მიერ, TLG-ის მასალის ლიცენზიის მიერ გამოყენებასთან დაკავშირებით, თუ აქედან გამომდინარე, თუმცა მხოლოდ იმ პროპორციულობით და იმ მოცულობით, რა დონეზეც მსგავსი ხარჯი, პრეტენზია, პასუხისმგებლობა, ზარალი, ან ზიანი გამოწვეულია, ან უკავშირდება ლიცენზიის მიმღების, მისი თანამშრომლების, აგენტების და პირადი შემადგენლობის მიერ დაუდევარ, ან განზრახ მოქმედებას, ან უმოქმედობას.

XIV. უფლება მონაცვლება და უფლებების გადაცემა

ლიცენზიის მიმღებს არ შეუძლია პირდაპირ, ან ირიბად გადასცეს წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში მინიჭებული ყველა, ან რომელიმე უფლება ან ამავე ხელშეკრულებით ნაკისრი ყველა, ან ნაწილი ვალდებულების შესრულება მესამე მხარეს.

XV. მმართველი კანონი

წინამდებარე ხელშეკრულება გაგებული და განმარტებული იქნება, ასევე იმართება კალიფორნიის მოქმედი შესაბამისი კანონების შესაბამისად, გარდა ისეთი კანონებისა, რომლებიც შესაძლოა მიმართავდეს სხვა იურისდიქციის კანონების გამოყენებას. წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში წარმოქმნილი ყველა სასამართლო დავა განხილული იქნება კალიფორნიაში მოქმედ სასამართლოებში.

წინამდებარე ხელშეკრულება წარმოადგენს მხარეებს შორის გაფორმებულ საერთო ხელშეკრულებას და ანაცვლებს ადრე არსებულ ყველა კომუნიკაციას, ურთიერთგაგების დოკუმენტს და შეთანხმებას, რომლებიც უშუალოდ წინამდებარე ხელშეკრულების საგანს ეხება, იქნება ეს ზეპირი, თუ წერილობითი. აქვე, TLG წინასწარ ეწინააღმდეგება ნებისმიერ დამატებით, არათანმიმდევრულ ან წინააღმდეგობრივ ვადებს, ან პირობებს დოკუმენტებში, რომლებიც წარდგენილი იქნება ლიცენზიის მიმღების მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმების მომენტიდან.

შეტყობინება
წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად ყველა შეტყობინება უნდა გაიგზავნოს მხარის ხელმოწერის ქვეშ მითითებულ მისამართზე.

ლიცენზია #6407 ვებგვერდი: X **ლიცენზიის საფასური: 1,500 ა.შ.შ დოლარი**

ლიცენზიის მიმღები: ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისი სახელმწიფო უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკა

წინამდებარე შეთანხმება ლიცენზიის თაობაზე ძალაში შედის 2020 წლის 29 მაისიდან და ძალაშია 2021 წლის 29 მაისამდე

თარიღი: 2-5-2020

ლიცენზიის გამცემის სახელით: ___________________________
უფლებამოსილება ხელმოწერაზე, კალიფორნიის უნივერსიტეტის მმართველი, ირვინი კალიფორნია

თარიღი: 05-21-2020

ლიცენზიის მიმღები: ___________________________
ლიცენზიის მიმღების სახელით ხელმოწერაზე უფლებამოსილი პირი

ბეჭდვითი სახელი: ___________________________

____

მისამართი (გთხოვთ, დაბეჭდოთ გარკვევით):
საქართველო, თბილისი , ი.ჭავჭავაძის გამზ. N1

____

ფაქსი:___________________**ელ-ფოსტა:**___________________________